

基本目標1：行政情報提供の充実

施策	事業名 (具体的な施策)	具体的な内容等	実施 期間	対象者	対応言語	やさしい 日本語	支援・関係団体等	課題・問題点等	担当課	
(1) 【保健】 【福祉】 【医療】	1 国民健康保険等の案内	○国民健康保険制度の周知【情報提供】 外国人被保険者に多言語のチラシを提供し、国民健康保険制度に対する理解を図る。	随時	本市に在住の外国人	英・中・韓・ス・ポ・タイ・ タ・他	対応	配布パンフレットに (一財)自治体国際化 協会の情報を活用	各国の医療制度の違いにより、日本の国民健康保険制度について十分な 理解が得られない場合がある。	国民健康保険課	
		○外国人が受診しやすい体制の整備を図るため、集団健診会場に通訳対応職員を配置する。	随時	本市に在住の外国人	英・中・韓	対応	市民課外国人相談担当 職員	外国人も安心して受診できるよう通訳対応職員を継続して配置するとと もに、外国人への健診PRがどのような方法が良いのか、外国人の意見 も聞く必要がある。	国民健康保険課	
		○健診自体を知らない外国人が多く、健診を受診しない(できない)状況となっていることから、案内チラシの 作成及び配布を検討するとともに、やさしい日本語会話・異文化体験サロンの機会を利用して直接外国人へ のPRを行う。	随時	本市に在住の外国人	英・中・韓	対応	市民課外国人相談担当 職員	(R2新規)	国民健康保険課	
	2 介護保険等の案内	○介護保険のしくみ【情報提供】 介護保険証発送時に、多言語による介護保険のしくみについての説明書を同封し、制度の周知をする。	随時	65歳到達者・転 入者	英・中(簡)・中(繁)・韓・ポ・ス	なし	市民課外国人相談窓 口、配布パンフレット に(一財)自治体国際 化協会の情報を活用	介護が必要になったときに適切に利用してもらうため、引き続き多言語 による説明書を用意して周知を続ける。	介護保険課	
		3 甲府市子育てガイドブック等の配布	○甲府市子育てガイドブック等の配布【情報提供】 妊娠、出産、出産費用、医療、健康相談、乳幼児期からの経済的支援、保育所と幼稚園の違いなどの情報提供を 行う。また、相談窓口等の主要部分について、外国語に訳した資料を作成し添付する。	通年	甲府市在住外国人	英、中、韓、葡、西	なし	なし	順次、各外国の言語に対応できるようにしていく必要がある。	子育て支援課
	4 母子健康手帳の交付・健康 診断や予防接種の問診 票の交付	○健康づくり ①情報活性化モデル地区(新田地区)が開催する健康相談会への協力及び支援 ②国民健康保険の集団検診時における通訳者を派遣する。	通年	①新田地区(貫川地域)か は自治会連合会) ②甲府市に在住の外国人	①英・中・韓 ②英・中・韓 専ら通訳アプリ(全10言語:英・中・韓・イ ンドネシア・タイ・ベトナム・ミャンマー・ポ ルトガル・フランス・スペイン)	対応	—	なし	なし	市民課
		○甲府市民健康ガイドの予防接種ページ案内【情報提供】 外国人住民に英語によるチラシを提供し、正しい予防接種の知識を周知する。	通年	甲府市在住外国人	英	なし	なし	令和2年10月からのロタウィルスの定期接種化に対応する。	医師感染症課	
		○予防接種予約票【情報提供】 外国人住民に多言語による予約票を提供し、適切に予防接種を受けられるようにする。 予防接種の未接種者の把握を行い、訪問や健診の際に保健師が翻訳された資料等を利用しながら、未接種者への 説明、支援を継続していく。	通年	甲府市在住外国人	英・中・韓・ポ・ス・タイ・ タ・他	なし	なし	令和2年10月からのロタウィルスの定期接種化に対応する。	医師感染症課	
		○母子健康手帳【情報提供】 外国人住民に多言語による母子健康手帳を提供し、産前産後育児に役立てる。 ※本庁舎・子ども相談センターにおいても交付できる。	随時	甲府市に在住の外国 人世帯	英・中・韓・ポ・ス・タイ・ タ・ペ・イ	なし	なし	特になし	母子保健課	
		○乳幼児健診問診票【情報提供】 外国人住民に多言語による問診票を提供し、正しい問診ができるようにする。 ※3か月、1歳6か月、2歳児歯科、3歳	随時	甲府市に在住の外国 人世帯	英・中・韓・ポ・ス	なし	なし	特になし	母子保健課	
(2) 【学校教育】	5 個別教育相談の実施	○児童、生徒、保護者との教育相談 児童、生徒、保護者との母語を話す日本語指導員等を介しての学校生活や進学等に関する教育相談	随時	市立学校に在籍し ている外国籍の児 童・生徒	英・中・韓・ポ・ス・タイ・他	—	—	問い合わせがない家庭との意思疎通	学校教育課	
		○就学案内のチラシ(文部科学省)【情報提供】 外国人児童生徒のための就学ガイドブックの提供。その際、必要に応じて山梨子どもネットについても周知。	随時	甲府市に在住の外国 人世帯	英・中・韓・ポ・ス	なし	なし	学事課窓口に来庁される時には、ある程度情報を持っていることが多 く、学事課が最初の相談窓口になることは少ないため、初めからの周知 の機会は限られる。	学事課	
	6 学校からの情報提供	○小中学校入学案内の発送 小中学校に入学する児童生徒の保護者に入学案内を送付。 ○入学案内を送付後、反応の無い世帯に対して家庭訪問を実施し、一条校への入学希望の有無や無い場合の就学 先(インターナショナルスクールなど)の確認を行っている。	年1 回	甲府市に在住の外国 人世帯	英・中(簡)・中(繁)・韓・ ポ・ス	対応	なし	左記の対応言語では、案内の内容を理解できない世帯がある。	学事課	
		○保健課差票等の配布 小中学校に在籍している児童生徒に対して保健関係用紙を配布	年間	児童・生徒及びそ の保護者	英・中(簡)・韓・ポ・ス	対応	なし	左記の対応言語では、保健関係用紙を理解できない保護者がいる。	学事課	
		7 多文化共生・国際理解教 育の推進	○外国語指導助手の招聘等 姉妹都市であるデモイン市及び県内在住の外国語指導助手を市立小・中学校、甲府商業高校へ配置することに より、児童・生徒への生きた英語学習機会を提供する。	通年	市立学校に在籍し ている児童・生徒	英	—	デモイン市教育委員会	なし	学校教育課
	8 日本語指導の充実	○児童・生徒への日本語指導 日本語指導センター校配置教諭、母語を話す日本語指導員による日本語指導	通年	市立学校に在籍し ている外国籍の児 童・生徒	英・中・韓・ポ・ス・タイ・他	—	山梨県教育委員会	人事異動に伴う教諭の配置(県教委主導)	学校教育課	
	(3) 【防災】 【安全】	9 防災情報の提供	○わが家の防災マニュアル【情報提供】 「わが家の防災マニュアル(外国語版)」を市民課へ設置。(転入者等へ配付)	通年	甲府市への外国人 転入者及び甲府市 に在住の外国人	英・中・韓・ポ・タガログ	対応	なし	在庫が減ってきていることから、増刷又は改訂版の作成について検討す る必要がある。	防災企画課
			○「アプリ」や「甲府市防災ポータル」など、防災情報を取得できるツールをはじめ、災害への備えや避難行動 など、防災情報を提供する機会を創出し、いざという時の避難行動へ繋がるよう取り組む。【情報提供】	通年	甲府市に在住の外国 人ほか	ツールについては、英・中・韓	—	なし	アプリ等の防災情報等を取扱できるツールを広く周知させることは勿論 のこと。いざというときに、適切な避難行動を取っていただけるよう、 粘り強く取り組んでいく必要がある。	防災企画課
○甲府市洪水ハザードマップ中国語・韓国語版を窓口等に設置。			令和2 年度より	甲府市に在住の外国 人	中・韓・英	なし	なし	なし	道路河川課	
10 生活安全情報の提供	○外国人留学生と日本の大学生及び自主防犯ボランティア団体の安全安心合同パトロールの実施	随時	甲府市に在住の外国 人	なし	なし	警察・自主防犯ボラン ティア団体・山梨学院 大学ほか	特になし	危機管理課		
(4) 【地域活動】 【市民生活】	11 自治会への理解・加入案 内	○継続した情報の提供 市民課と連携し、やさしい日本語版や外国語版のチラシの配布を通じ、自治会活動への理解や加入促進に努め る。	通年	甲府市に在住の 外国人	英・中・韓・ポ・ス	対応	市民課	自治会活動への理解を深めてもらい、外国人の加入へ繋がるよう、継続 した周知活動を行っていく必要がある。	協働推進課	
	12 ゴミの出し方の案内	○ごみの出し方【情報提供】 外国人住民に、全面改訂した多言語による「ごみの分け方・出し方」の冊子を提供し、ごみの正しい出し方の周 知を図る。	随時	甲府市に在住の外国 人世帯	英・中・韓・ポ・ス・タイ・他	なし	減量課	外国語版冊子が必要とする方の把握が困難であるため、転入手続き時、 市制情報コーナー、自治会等を通して配布している。	減量課	

基本目標 1：行政情報提供の充実

資料2

施策	事業名 (具体的な施策)	具体的な内容等	実施 期間	対象者	対応言語	やさしい 日本語	支援・関係団体等	課題・問題点等	担当課	
(5) 【情報提供】 【相談】	13 生活関連情報の提供	○甲府市外国人生活ガイドブック【情報提供】 甲府市に住む外国人向けに、さまざまな手続きや知識を掲載し、情報提供に努める。	通年	甲府市在住の外国人	英・中・韓・ポ・ス・日・ベトナム(追加)	対応	—	増加するベトナム人に対応するため、「外国人生活ガイドブック」のベトナム語版を作成していく。	市民課	
	14 ホームページによる行政情報の提供	○やさしい日本語での対応的確に翻訳されるよう努める。 ○ホームページの多言語への対応(自動翻訳や音声読み上げ)	通年	外国人	翻訳：英・中(繁体字、簡体字)韓国・ポルトガル・スペイン・フランス・イタリア・ヒンディー・インドネシア・ベトナムの11言語。音声読み上げ対応：翻訳対応言語のうち、中(繁体字)、インドネシアを除く8言語。	対応	なし	特になし	情報発信課	
	15 相談窓口の設置	○外国人相談コーナーの設置 ①外国人とその家族等を対象に、英語・韓国語・中国語を話せる3名の嘱託職員を配置するとともに、その他の多言語に対応するため音声翻訳システムを活用し、日常生活における相談に対応していく。 ②就学相談は、学校教育課と連携し不就学児童・生徒が生じないように努める。	通年	①甲府市在住の外国人 ②甲府市在住学齢の外国人及び保護者	①②英語・中・韓 音声翻訳アプリ(全10言語：英・中・韓・インドネシア・タイ・ベトナム・ミャンマー・ポルトガル・フランス・スペイン)	対応	①なし ②学校教育課	①翻訳アプリを使用する場合は、タブレットの有効性や次回の利用意向等を把握するため、アンケート用紙を整備していく。	市民課	
	16 税・料の納付相談等	○外国人のための保険料納付相談 甲府市在住の外国人においては、制度が理解できないため、保険料が滞納となるケースも出てきている。このため個々の世帯の生活状況に応じた納付指導を行っていく。	随時	国民健康保険料を滞納している外国人	英・中・韓・ポ・ス・タイ・タ・他	対応	市民課外国人相談窓口	随時相談であるため、目標設定が困難。	国民健康保険課	
		○外国人のための保険料納付相談 介護保険制度が理解できないため、介護保険料を滞納する機会が生じている。このため、制度の理解を図り、個々の生活状況に応じた納付指導を行っていく。	随時	介護保険料を滞納している外国人	英・中・韓	なし			今後もし引き続き個々の生活状況に応じた対応を行っていく。	介護保険課
		○外国人のための保険料納付相談 甲府市在住の外国人においては、制度が理解できていないため、保険料が滞納となるケースがある。	随時	後期高齢者医療保険料を滞納している外国人	英・中・韓	なし	市民課外国人相談窓口	特になし	高齢者福祉課	
		○滞納者の日本語の理解度に応じてわかりやすい日本語の使用を行う。	随時	市税を滞納している外国人	英・中・韓	なし	市民課外国人相談担当職員	相談者の日本語の理解度に応じてわかりやすい日本語を使用していく	滞納整理課	
		○外国人滞納者への納付指導 やさしい日本語での対応を取りながら、各世帯の生活状況に応じた納付指導を行っていく。	随時	住宅使用料を滞納している外国人	英・中・韓	対応	市民課外国人相談窓口	制度を理解してもらおうのが難しく多言語への対応が必要と思われるが、外国語を使える職員が在籍する課と連携し、外国人入居者に対応している。	住宅課	
		○水道料金等の使用開始申込の促進 給水区域内に住む外国人向けに、使用開始手続きを促進するチラシを配布する。	通年	給水区域内に在住の外国人	英・ポ・中・韓	なし	なし	新たな言語導入の検討を行っているが、インターネット翻訳では誤った解釈となる可能性があるため、専門家へ依頼することが望ましいが、依頼が難しい。	営業課	

多文化共生
対応言語の種類
やさしい日本語

国籍や民族などの異なる人々が、文化的ちがいを認め合い、対等な関係を築こうとしながら、地域社会の構成員として共に生きていくこと
英語＝英、中国語＝中(簡)・中(繁)、韓国語＝韓、ポルトガル語＝ポ、スペイン語＝ス、タイ語＝タイ、タガログ語＝タ、その他＝他
対応済＝「対応」、未対応＝「なし」、該当なし＝「—」